

Inhalt

1 EINFÜHRUNG	9
"More than methods" – Vier Prämissen zur empirischen Erforschung von Fremdsprachenunterricht (Sabine Doff)	11
2 GRUNDSATZÜBERLEGUNGEN	15
2.1 Was ist erlaubt? Ethik in der Fremdsprachenforschung (Gerhard Bach & Britta Viebrock)	17
1 Kontext: Krisen und Konsequenzen	17
2 Forschung im Wirkungsbereich von Forscher/in, Institution und Disziplin: Verantwortung und Selbstverantwortung	20
3 Dimensionen des Ethikkonzepts und ethischen Handelns	21
4 Makroebene: Ethik reflektieren	25
5 Mikroebene: Forscherethos und <i>ethical decision-making</i>	27
6 Zur Kritik an der Forschungsethik-Diskussion.	30
2.2 Was ist gute empirische Unterrichtsforschung? Ein Plädoyer für die vergessene reflexive Qualität von Wissenschaft (Daniel Tröhler)	34
1 Einführung	34
2 Der Kalte Krieg, die Wissenschaft, die Technologie und das Bildungssystem.	37
3 Bildungspolitik und Bildungsforschung im Kalten Krieg.	39
4 Wie empirisch ist empirische Bildungsforschung?	41
5 Forschung oder Dienstleistung?	44
3 FOKUS UNTERSUCHUNGSDESIGN	49
3.1 Experimentelle Fremdsprachenforschung.	51
3.1.1 Grundlagenbeitrag (Nicole Marx)	51
1 Einführung	51
2 Planung eines experimentellen Verfahrens	56
3 Planung des Designs	63
4 Datenerhebung und Datenauswertung	69
5 Fazit	69
3.1.2 Anwendungsbeitrag: Latein und Englisch – eine empirische Studie zur Kognatenerkennung (Katrin Siebel & Nicole Marx) ...	71
1 Einführung	71
2 Grundlagen der quasi-experimentellen Studie	73
3 Methodik	75
4 Ausblick	79

3.1.3	Bibliographie	80
3.2	Historische Fremdsprachenforschung	82
3.2.1	Grundlagenbeitrag (Sabine Doff & Tim Giesler)	82
1	Die historische Dimension: Kuchenstück oder Sahnehäubchen?	82
2	Quellen	83
3	Deutungsmuster (exemplarisch)	92
4	Geschichte und Gegenwart	95
5	Praktische Tipps	96
3.2.2	Anwendungsbeitrag: Historische Forschung am Beispiel des Englischunterrichts für Kaufleute im 19. Jahrhundert (Tim Giesler)	99
1	Einführung	99
2	Forschungsgegenstand	99
3	Forschungsdesign	102
4	Vorläufige Ergebnisse	104
5	Fazit	108
3.2.3	Bibliographie	110
4	FOKUS DATENERHEBUNG	113
4.1	Fragebogenkonstruktion im Kontext des schulischen Fremdsprachenlernens	115
4.1.1	Grundlagenbeitrag (Wolfgang Zydaniß)	115
1	Einordnung des Beitrags	115
2	Fragebogenstudien und die Parameter deskriptiver Forschung	116
3	Konstruktionsprozesse bei der Erstellung eines Fragebogens . .	118
4	Beispiele zum fragebogengestützten Elizitieren und Analysie- ren von Daten in der deskriptiven Fremdsprachenforschung . .	125
5	Ausblick	135
4.1.2	Anwendungsbeitrag: Fragebogenentwicklung und -pilotierung im Rahmen des Dissertationsprojekts "Bilinguale Module im Mathematikunterricht" (Katharina Prüfer)	136
1	Verortung	136
2	Das Dissertationsprojekt	137
3	Die Entwicklung von Fragebögen für das Dissertationsprojekt	138
4	Pilotierung	141
5	Fazit	146
4.1.3	Bibliographie	147
4.2	Tests als Untersuchungsgegenstand und Forschungsinstrument in der Fremdsprachenforschung	150
4.2.1	Grundlagenbeitrag (Claudia Harsch)	150
1	Einführung	150
2	Tests als Untersuchungsgegenstand: Entwicklung und Analyse	152

3	Tests als Forschungsinstrumente	160
4	Weiterführende Literatur	166
5	Ausblick	167
4.2.2	Anwendungsbeitrag: (Sprach-)Tests in der Praxis: Die Studie "Development Of North Rhine-Westphalian CLIL Students" (Dominik Rumlich)	169
1	Einführung	169
2	Entwicklung des Studiendesigns im Kontext des Forschungsgebietes	169
3	Vorbereitung und Durchführung der Untersuchung	173
4	Auswertung	177
4.2.3	Bibliographie	179
4.3	Datenerhebung durch Lautes Denken und Lautes Erinnern in der fremdsprachendidaktischen Empirie	184
4.3.1	Grundlagenbeitrag (Petra Knorr & Karen Schramm)	184
1	Einführung	184
2	Begriffsklärung	185
3	Lautes Denken	188
4	Lautes Erinnern	192
5	Grenzen der Datenerhebung durch Lautes Denken und Lautes Erinnern	200
4.3.2	Anwendungsbeitrag: Videobasiertes Lautes Erinnern als Instrument zur Untersuchung fremdsprachlicher Gruppenaushandlungsprozesse (Diana Feick)	202
1	Einführung	202
2	Forschungsgegenstand	203
3	Forschungsdesign	204
4	Ausblick	212
4.3.3	Bibliographie	213
4.4	Führen und Auswerten qualitativer Interviews	218
4.4.1	Grundlagenbeitrag (Matthias Trautmann)	218
1	Einführung	218
2	Spielarten qualitativer Interviews	219
3	Datenerhebung: Planung der Interviews	222
4	Datenerhebung: Durchführung der Interviews	224
5	Datenaufbereitung, -auswertung und -analyse	226
6	Qualitative Interviews in der deutschen Fremdsprachen- forschung	229
7	Anwendungsfelder qualitativer Interviews – Möglichkeiten und Grenzen	231
4.4.2	Anwendungsbeitrag: Experteninterviews in der Fremdsprachenforschung: Anwendungsspezifische Planung, Durchführung und Auswertung (Annina Lenz)	232

1	Einführung	232
2	Verortung und Kurzdarstellung der empirischen Studie	234
3	Wahl des Experteninterviews und Auswahl der Experten	235
4	Aufbereitung und Auswertung von Experteninterviews.	239
5	Schlussbemerkung	242
4.4.3	Bibliographie.	243
5	FOKUS DATENANALYSE	247
5.1	Statistische Verfahren	249
5.1.1	Grundlagenbeitrag (Julia Settineri)	249
1	Einführung	249
2	Quantitatives und qualitatives Forschungsparadigma	250
3	Statistische Grundbegriffe	253
4	Zur Güte und Bedeutsamkeit quantitativer Studien	267
5.1.2	Anwendungsbeitrag: Anwendungsbeispiele statistischer Verfahren zur Analyse von Lernersprachdaten (Urška Grum).	271
1	Einführung	271
2	Forschungsgegenstand und Forschungsdesign.	271
3	Anwendung und Auswertung statistischer Verfahren.	273
5.1.3	Bibliographie.	283
5.2	Von der Rekonstruktion zur Integration: Wissenssoziologie und dokumentarische Methode in der Fremdsprachenforschung	286
5.2.1	Grundlagenbeitrag (Andreas Bonnet)	286
1	Einführung.	286
2	Fremdspracherwerb durch zwei Brillen.	287
3	Fremdsprachliche Bildung, Wissenssoziologie und dokumentarische Methode	288
4	Datenerhebung und -aufbereitung	292
5	Grundlegendes Vorgehen bei Datenauswertung und -analyse	293
6	Datenauswertung und -analyse bei verschiedenen Anwendungen	295
7	Ausblick	304
5.2.2	Anwendungsbeitrag: Die dokumentarische Methode als Instrument zur Analyse von literarischer Anschluss- kommunikation (Elisabeth Bracker)	306
1	Rezeptionsästhetische Literaturdidaktik und dokumentarische Methode	306
2	Rekonstruktion der Gruppendiskussion.	308
3	Konsequenzen für den fremdsprachlichen Literaturunterricht.	312
5.2.3	Bibliographie.	316
6	AUTORINNEN UND AUTOREN	319